

**PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF METIS-SUR-MER**

**ORDINARY COUNCIL MEETING
HELD ON SEPTEMBER 11, 2017**

Minutes of the regular session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer held on Monday September 11, 2017, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30 p.m.

Present are Councillors June Smith, Raynald Banville, Rita D. Turriff, Martine Bouchard, Normand Provost and Simon Brochu forming quorum under the Mayor, Mr. Jean-Pierre Pelletier

Also present is:

Mr. Stéphane Marcheterre, Director General and secretary-treasurer

RESOLUTION #17-09-154
OPENING OF THE ASSEMBLY

It is proposed by Councillor Mr. Normand Provost and unanimously resolved that the session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

RESOLUTION #17-09-155
AGENDA

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved to adopt the following agenda for the session:

- 1. Call to order and registration of attendance**
- 2. Reading and adoption of the agenda**
- 3. Approval of the minutes of :**
 - 3.1 The regular session held on August 7, 2017;
- 4. Monthly reports from MacNider Borough and committees:**
 - 4.1 MacNider Borough council;
 - 4.2 Local development committee;
 - 4.3 Leisure committee;
 - 4.4 Library committee;
 - 4.5 Beautification committee.
- 5. Treasury**
 - 5.1 Accounts payable;
 - 5.2 Temporary funding for the water project on Chemin de la Station
- 6. Administration**
 - 6.1 Award of contract for restoration of Municipal Office Building;
 - 6.2 To accept the tender of Groupe architecture MB Inc for their service during the renovation of the Municipal Office Building;
 - 6.3 To authorize the Mayor to sign the agreement establishing the modalities for the award of a grant under aspect 1 of Clean Water and Wastewater Fund program;
 - 6.4 Notice of motion to modify By-law #16-98 concerning public nuisance and presentation of the draft By-law #17-117 amending By-law #16-98 concerning public nuisance;
 - 6.5 To postpone the meeting of the Council of November 2017 scheduled November 6 to November 13;
- 7. Public work**
- 8. Town Planning**
 - 8.1 Request for a minor zoning variation at 407, rue Beach;
- 9. Fire and emergency service**
 - 9.1 To approve the agreement between volunteer firefighters - first responders and the Town of Métis-sur-Mer;
 - 9.2 To accept to purchase a pick-up for the fire department;
- 10. Leisure and culture**
 - 10.1 To join the project to improve parks and recreational and sports facilities;
- 11. Question period**
- 12. Adjournment**

3. APPROVAL OF MINUTES OF:

3.1 The regular session held on August 7, 2017

RESOLUTION #17-09-156

APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON AUGUST 7, 2017

Each Member of the Council having received a copy of the minutes of the regular session of the Town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, August 7, 2017 at least 24 hours before the present session, the Mayor is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously to approve the minutes as submitted.

4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.

4.1 MacNider Borough Council

Ms. June Smith President of the MacNider Borough Council, mentions the subjects which were handled at the Council meeting held on August 8, 2017:

- Revision of the OMH budget;
- Request of Mr. D. Pearce to purchase 12' strip of land next to fire station;
- Offer of service from GHD for quality control of work site on Station Road;
- Naming of new members to the Urbanism Consultive Committee of Metis-sur-Mer;
- Upcoming municipal elections;

The next meeting will be held on Tuesday, October 2, 2017 at 6:30 pm at municipal Office.

4.2 Development Committee

Nothing new

4.3 Leisure Committee

The leisure Committee, applicant for the grant, would like to thank the municipality for paying half of the new ice rink boards. The other half is financed by the federal Government.

4.3 Library Committee

- Summer reading TD Club for young people interested 44 young peoples including 35 new registrations. The Club has been associated with the town of Cochrane, bilingual city in Northern Ontario and natural habitat of the polar bear.
- 250 books in French have been purchased with funds raised at the garage sale which include books for young people.
- This fall, an exhibition on hunting will be installed.
- Since the beginning of the summer, 400 books in expo-theme have circulated in our library through Réseau-Biblio;
- With Réseau-Biblio, digital books in English will be purchased. It is a first because digital books have just been available in French.
- Don't miss the presence of authors at our library in relation with Le salon du livre de Rimouski.

4.4 Beautification Committee

The plaque that honors local families is installed at the entrance of the right of way to the beach near 197, Principale. Also, a proposed redevelopment at the entrance of chemin Leggatt is in preparation.

5. TREASURY

5.1 Accounts payable.

RESOLUTION 17-09-157 **ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for August 2017 in an amount of \$ 43 240.51, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 40 526.88 for August 2017 and authorizes the Secretary - Treasurer to make the payment for these accounts in the amount of \$ 40 526.88.

5.2 Temporary funding for the water project on Chemin de la Station.

RSÉOLUTION #17-09-158

TEMPORARY FUNDING FOR THE WATER PROJECT ON CHEMIN DE LA STATION

WHEREAS the municipality realized works on chemin de la Station;

WHEREAS part of federal financial assistance from the Fund for drinking water and the treatment of wastewater (FEPTU) will be paid in the coming months and that the other part will be paid by permanent funding in January 2018;

WHEREAS the Town will need cash to pay suppliers of services and execution of the work before the receipt of the grant and permanent financing;

ACCORDINGLY, it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer requests temporary funding at the Caisse Desjardins de Mont-Joli – Est de la Mitis in an amount of \$800,000 and authorizes the Mayor and the Director general and Secretary-Treasurer to sign the agreement of financing and any other documents necessary to obtain temporary financing.

6. ADMINISTRATION

6.1 Award of contract for restoration of the Municipal Office Building.

RESOLUTION #17-09-159

AWARD OF CONTRACT FOR RESTORATION OF THE MUNICIPAL OFFICE BUILDING

WHEREAS the municipality deposited a public tender on the website SEAO on July 17, 2017 for the restoration of the Municipal Office Building;

WHEREAS the municipality has received 3 tenders opened on 6 September 2017 at 11:00 am;

WHEREAS the lowest conforming bidder is Construction Gides April Inc. in an amount of 49 815.29 \$ plus taxes;

WHEREAS Groupe Architecte MB Inc. after verification of tenders, recommends to the Town to give the contract to Construction Gides April Inc.

ACCORDINGLY, it is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives the contract to Construction Gides April Inc. Mont-Joli in an amount of \$49 815.29 plus taxes. This amount will be funded by the accumulated surplus.

6.2 To accept the tender of Groupe architecture MB Inc for their service during the renovation of the Municipal Office Building.

RESOLUTION #17-09-160

TO ACCEPT THE TENDER OF GROUPE ARCHITECTURE MB INC FOR THEIR SERVICE DURING THE RENOVATION OF THE MUNICIPAL OFFICE BUILDING

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives a contract to the firm Groupe architecture MB Inc. Rimouski concerning the renovation of the Municipal Office Building under the terms of the bid in an amount of \$3,500 plus taxes.

6.3 To authorize the Mayor to sign the agreement establishing the modalities for the award of a grant under aspect 1 of Clean Water and Wastewater Fund program.

RESOLUTION #17-09-161

TO AUTHORIZE THE MAYOR TO SIGN THE AGREEMENT ESTABLISHING THE MODALITIES FOR THE AWARD OF A GRANT UNDER ASPECT 1 OF CLEAN WATER AND WASTEWATER FUND PROGRAM

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer allows Mr. Jean-Pierre Pelletier, Mayor, to sign the agreement establishing the modalities for the granting of financial assistance under aspect 1 of Clean Water and Wastewater Fund program between Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire and Ville de Métis-sur-Mer.

6.4 Notice of motion to modify By-law #16-98 concerning public nuisance and presentation of the draft By-law #17-117 amending By-law #16-98 concerning public nuisance.

RESOLUTION #17-09-162
NOTICE OF MOTION TO MODIFY BY-LAW #16-98 CONCERNING PUBLIC NUISANCE AND PRESENTATION OF THE DRAFT BY-LAW #17-117 AMENDING BY-LAW #16-98 CONCERNING PUBLIC NUISANCE

Notice of motion is given by Councillor Ms. June Smith to adopt the regulation #17-117 in order to modify the regulation #16-98 concerning public nuisance and presentation of the draft By-law #17-117 modifying Regulation #16-98 concerning public nuisance.

6.5 To postpone the meeting of the Council of November 2017 scheduled November 6 to November 13.

RESOLUTION #17-09-163
TO POSTPONE THE MEETING OF THE COUNCIL OF NOVEMBER 2017 SCHEDULED NOVEMBER 6 TO NOVEMBER 13

WHEREAS municipal elections will be held on 5 November 2017;

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer postpones public meeting of November 6, 2017, to November 13, 2017 at the same hour.

7. PUBLIC WORKS

NIL

8. URBANISM

8.1 Request for a minor zoning variation at 407, rue Beach.

RESOLUTION #17-09-164
REQUEST FOR A MINOR ZONING VARIATION AT 407, RUE BEACH

To Allow the construction of a gazebo in front yard contrary to regulation which provides the implementation of a gazebo in side or back yard.

To Allow the construction of a gazebo of 30 m2 in (VLG), contrary to the regulation which provides a maximum area of 15 m2 for a gazebo located in (VLG).

Allow installation of a fuel cylinder used for residential purposes in front yard contrary to regulation which provides the installation of a fuel tank that is used for residential purposes in the back yard only.

CONSIDERING THAT the request meets the objectives of the urbanism plan;

CONSIDERING THAT the application of the regulation causes a serious prejudice to the applicant;

CONSIDERING THAT the minor zoning variation request is considered minor;

CONSIDERING THAT the authorisation of such request for a minor zoning variation does not affect the enjoyment by the owners of the neighbouring buildings of their right to property;

CONSIDERING THAT the application is covered by an article of the zoning regulations that may be the subject of a minor zoning variation;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Town of Métis-sur-Mer accepts the request for minor zoning variation demanded and specified in the public notice.

9. FIRE AND EMERGENCY SERVICE

9.1 To approve the agreement between volunteer firefighters - first responders and the Town of Métis-sur-Mer.

RESOLUTION #17-09-165
TO APPROVE THE AGREEMENT BETWEEN VOLUNTEER FIREFIGHTERS - FIRST RESPONDERS AND THE TOWN OF MÉTIS-SUR-MER

WHEREAS the Town as well as the fire service of Métis-sur-Mer wants to have a working agreement between volunteer firefighters, first responders and the Town;

WHEREAS after a few meetings and discussions, both parts agreed about the content of the agreement;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Mr. Normand Provost and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer appoints Mr. Michel Desrosiers, representing the firefighters, and the Mayor, representing the Town, to sign an agreement between firefighters, first responders and the Town of Métis-sur-Mer.

9.2 To accept to purchase a pick-up for the fire department.

RESOLUTION #17-09-166
TO ACCEPT TO PURCHASE A PICK-UP FOR THE FIRE DEPARTMENT

WHEREAS the Town deposited a tender to purchase a truck for fire department of Métis-sur-Mer on July 18 2017 to replace the emergency cube truck;

WHEREAS the Town received a tender from Automobiles Bouchard & Fils Inc. of Rimouski for a truck in the amount of \$ 37 486 plus taxes on August 31, 2017;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Ms. June Smith and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer purchases this vehicle under the terms of the bid in an amount of \$37 486 plus taxes. This amount will be taken from the accumulated surplus.

10. LEISURE AND CULTURE

10.1 To join the project to improve parks and recreational and sports facilities.

RESOLUTION #17-09-167
TO JOIN THE PROJECT TO IMPROVE PARKS AND RECREATIONAL AND SPORTS FACILITIES

WHEREAS the project gives an opportunity to improve parks and recreational and sports facilities of which the regional representative is the URLS of the lower St. Lawrence with the financial support of *Quebec en forme*, whose funds are managed by COSMOSS;

WHEREAS the Town of Métis-sur-Mer wants to offer appropriate, safe, and stimulating places for the practice of physical activities to its citizens;

WHEREAS the administration of the Town of Métis-sur-Mer wants to encourage the use of parks and recreational and sports facilities to participate in promoting the health and well-being of the citizens of its territory, while improving its environmental result;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer:

Informs the regional representative, the URLS of the lower St. Lawrence, located at 38, rue Saint-Germain East, office 304, in Rimouski, of its decision to participate in the project to improve parks and recreational and sports facilities (PAPERS).

Appoints the Director General, responsible for the program, to collaborate with the URLS of the lower St. Lawrence for the realization of the project.

11. QUESTION PERIOD

Question period began at 7:50 pm and ended at 8:15 pm.

12. ADJOURNMENT

RESOLUTION #17-09-168
ADJOURNMENT

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Mr. Normand Provost that this session be adjourned at 8h15 p.m.

Jean-Pierre Pelletier, Mayor

Stéphane Marcheterre,
Director General and Secretary-treasurer